

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2004

Nr 1412—1413

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1412	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om antecknande av finansiella instrument, förvaltningsfastigheter, biologiska tillgångar och vissa andra placeringar i försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut	4029
1413	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut	4034

Nr 1412

Social- och hälsovårdsministeriets förordning

om antecknande av finansiella instrument, förvaltningsfastigheter, biologiska tillgångar och vissa andra placeringar i försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut

Given i Helsingfors den 31 december 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *föreskrivs* med stöd av 10 kap. 4 c § 5 och 6 mom. i lagen av den 28 december 1979 om försäkringsbolag (1062/1979), 10 kap. 5 c § 6 och 7 mom. i lagen av den 31 december 1987 om försäkringsföreningar (1250/1987), 40 § 3 mom. i lagen av den 17 mars 1995 om utländska försäkringsbolag (398/1995), 54 § 4 mom. i lagen av den 26 januari 1956 om sjömanspensioner (72/1956) samt 17 b § 4 mom. i lagen av den 14 juli 1969 om pension för lantbruksföretagare (467/1969),

sådana de lyder, 10 kap. 4 c § 5 och 6 mom. i lagen om försäkringsbolag i lag 1319/2004, 10 kap. 5 c § 6 och 7 mom. i lagen om försäkringsföreningar i lag 1320/2004, 40 § 3 mom. i lagen om utländska försäkringsbolag i lag 1321/2004, 54 § 4 mom. i lagen om sjömanspensioner i lag 1325/2004 och 17 b § 4 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare i lag 1326/2004, som följer:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas när försäkringsbolag, försäkringsföreningar, representationer för försäkringsbolag från tredjeländer, sjömanspensionskassan och lantbruksföretagarnas pensionsanstalt (*försäkringsföretag*) antecknar ett finansiellt instrument, en förvaltningsfastighet, en biologisk tillgång eller en annan i denna förordning definierad placering till verkligt värde i sitt bokslut eller koncernbokslut.

Denna förordning innehåller inte någon

bokföringsmässig definition enligt 10 kap. 4 c § 5 och 6 mom. i lagen om försäkringsbolag (1062/1979) av placeringar som avses i 1 mom. Denna förordning tillämpas på andra balansräkningsposter än placeringar endast på det sätt som avses i 3 §.

2 §

Värdering av finansiella skulder till verkligt värde

Av de finansiella skulderna värderas sådana skulder till verkligt värde som ingår som

en del i en handelsportfölj eller utgörs av derivatinstrument.

3 §

Värdering av derivatinstrument till verkligt värde

Derivatinstrumenten värderas till verkligt värde.

I denna förordning betraktas på finansiella instrument baserade avtal som ger endera avtalsparten rätt att betala med kontanter eller något annat finansiellt instrument som derivatinstrument, utom när avtalen

- a) har ingåtts för och fortsätter att uppfylla bolagets förväntade anskaffnings-, försäljnings- eller användningsbehov,
- b) utformades för detta ändamål när de ingicks, och
- c) förväntas bli reglerade genom leverans av en vara. (suomeksi 1-, 2- ja 3-kohdat)

4 §

Finansiella instrument som inte värderas till verkligt värde

Värdering enligt verkligt värde tillämpas inte på

- 1) icke-derivata finansiella instrument som hålls till förfall,
- 2) lån och andra fordringar, eller
- 3) aktier och andelar i dotterföretag, ägarintresseföretag och samriskföretag, egetkapitalinstrument som bolaget emitterat, avtal om villkorad ersättning i samband med företagskombinationer liksom andra finansiella instrument av sådan särskild karaktär att instrumenten, enligt vad som är allmänt accepterat, bör redovisas på annat sätt än andra finansiella instrument.

Vad som bestäms i 1 mom. 3 punkten tillämpas inte på aktier och andelar i bostads- och fastighetsbolag som utgör dotterföretag till försäkringsföretag.

5 §

Värdering som tillämpas vid säkringsredovisning och antecknande i bokslut

Tillgångar och skulder som uppfyller kra-

ven för en säkrad post enligt ett system för säkringsredovisning till verkligt värde, eller en bestämd del av sådana tillgångar eller skulder, värderas till det specifika belopp som fordras enligt systemet.

6 §

Verkligt värde

För de finansiella instrument för vilka en tillförlitlig marknad med lätthet kan bestämmas skall det verkliga värdet bestämmas utifrån marknadsvärdet.

För andra än i 1 mom. avsedda finansiella instrument bestäms det verkliga värdet

- 1) till det värde som härleds från beståndsdelarna i det finansiella instrumentet eller marknadsvärdet på liknande finansiella instrument, om deras marknadsvärde kan bestämmas på ett tillförlitligt sätt, eller
- 2) till ett värde som beräknats med hjälp av allmänt vedertagna värderingsmodeller och värderingsmetoder, om värdet kan fastställas på ett tillförlitligt sätt.

Om det verkliga värdet på ett finansiellt instrument inte kan fastställas på ett tillförlitligt sätt enligt 1 mom. eller 2 mom. 1 och 2 punkten, värderas det finansiella instrumentet i enlighet med 10 kap. 4 c § 1 och 2 mom. i lagen om försäkringsbolag och 10 kap. 5 c § 1 och 2 mom. i lagen om försäkringsföreningar.

För de förvaltningsfastigheter för vilka en tillförlitlig marknad med lätthet kan bestämmas skall det verkliga värdet bestämmas utifrån marknadsvärdet.

För andra än i 4 mom. avsedda förvaltningsfastigheter bestäms det verkliga värdet

- 1) till det värde som härleds från förvaltningsfastighetens beståndsdelar eller marknadsvärdet på motsvarande förvaltningsfastigheter, om deras marknadsvärde kan bestämmas på ett tillförlitligt sätt, eller

2) till ett värde som beräknats med hjälp av allmänt vedertagna värderingsmodeller och värderingsmetoder som grundar sig på avkastningsvärdet, om värdet kan fastställas på ett tillförlitligt sätt.

Om det verkliga värdet på förvaltningsfastigheten inte kan fastställas på ett tillförlitligt sätt enligt 4 mom. eller 5 mom. 1 och 2

punkten, värderas förvaltningsfastigheten i enlighet med 10 kap. 4 c § 1 mom. i lagen om försäkringsbolag och 10 kap. 5 c § 1 mom. i lagen om försäkringsföreningar.

Bestämmandet av det verkliga värdet på biologiska tillgångar skall grunda sig på det marknadsvärde som köpet mellan en villig försäljare och en oberoende köpare ger eller på den tillförlitliga värdering som årligen görs för varje placeringsobjekt. Om det verkliga värdet på en biologisk tillgång inte kan bestämmas på ett tillförlitligt sätt, värderas den till anskaffningsutgiften minskad med avskrivningar och nedskrivningar.

Om ett försäkringsbolag i sin balansräkning antecknar ett finansiellt instrument, en förvaltningsfastighet, en biologisk tillgång eller en annan placering, som anges i denna förordning, till verkligt värde i enlighet med 10 kap. 4 c § 5 och 6 mom. i lagen om försäkringsbolag och 10 kap. 5 c § 6 och 7 mom. i lagen om försäkringsföreningar, antecknas i balansräkningen och resultaträkningen, med iakttagande av särskild försiktighet, den latent skatteskuld eller skattefordran som beror på temporära skillnader mellan bokföringsvärdena och de skattemässiga värdena.

7 §

Antecknande av förändringar i det verkliga värdet i resultaträkningen

Som intäkt eller utgift under räkenskapsperioden antecknas i resultaträkningen i enlighet med denna paragraf skillnaden mellan det verkliga värdet på de finansiella instrument, förvaltningsfastigheter och biologiska tillgångar som antecknas till verkligt värde och bokföringsvärdet i det föregående bokslutet på bokslutsdagen. Om ett finansiellt instrument, en förvaltningsfastighet eller en biologisk tillgång som antecknas till verkligt värde har förvärvats under räkenskapsperioden, antecknas som intäkt eller utgift under räkenskapsperioden skillnaden mellan det verkliga värdet på det finansiella instrumentet, förvaltningsfastigheten och den biologiska tillgången på bokslutsdagen och anskaffningsutgiften enligt 10 kap. 4 c § 1 mom. i lagen om försäkringsbolag och 10 kap. 5 c § 1 mom. i lagen om försäkringsföreningar.

8 §

Fond för verkligt värde

Med avvikelse från bestämmelserna i 7 § antecknas den skillnad som avses i det nämnda momentet när det gäller finansiella instrument i fonden för verkligt värde som ingår i det egna kapitalet,

1) om instrumentet är ett säkringsinstrument enligt ett system för säkringsredovisning som tillåter att en del av eller hela värdeförändringen inte tas med i resultaträkningen,

2) om det är fråga om sådana finansiella instrument som värderas enligt det verkliga värdet och inte innehas för handel, med undantag av derivatinstrument.

Fonden för verkligt värde skall justeras när en fordran, en skuld eller ett derivatavtal upphör eller ett finansiellt instrument överläts.

9 §

Noter

Som noter skall följande uppgifter anges för finansiella instrument som antecknats till verkligt värde:

1) principerna för de värderingsmodeller och värderingsmetoder som tillämpats när det gäller de finansiella instrument vars verkliga värde har bestämts i enlighet med 6 § 2 mom. 2 punkten,

2) värdeförändringar som har redovisats direkt i resultaträkningen samt värdeförändringar som redovisats i fonden för verkligt värde för varje grupp av finansiella instrument som antecknats till verkligt värde, specificerat för varje grupp av finansiella instrument,

3) specificering av det verkliga värdet separat för varje balansräkningspost, indelat i grupper enligt användningsändamål,

4) uppgifter för varje balansräkningspost om det verkliga värdet på de finansiella instrument som skall hållas till förfall samt om de periodiserade anskaffningsutgifterna för dem,

5) bokföringsvärdet på de finansiella instrument som hör till den grupp som säljs och vars verkliga värde inte har kunnat bestäm-

mas på ett tillförlitligt sätt och de därför inte har kunnat upptas i bokföringen till verkligt värde samt orsakerna till varför det verkliga värdet på dessa tillgångar inte har kunnat bestämmas på ett tillförlitligt sätt,

6) upplysningar om de använda derivat-instrumentens omfattning och typ för varje slag av derivatinstrument, inklusive viktiga villkor som kan påverka beloppen av, tidpunkten för och sannolikheten av framtida kassaflöden,

7) en tabell av vilken förändringar i fonden för verkligt värde under räkenskapsåret framgår.

Som noter skall följande uppgifter anges för de förvaltningsfastigheter som tas upp i balansräkningen till verkligt värde:

1) principerna för de värderingsmodeller och värderingsmetoder som tillämpats när det gäller de förvaltningsfastigheter vars verkliga värde har bestämts i enlighet med 6 § 5 mom. 2 punkten,

2) beloppet av de värdeförändringar som har antecknats i resultaträkningen,

3) en beskrivning av förvaltningsfastigheten, om det verkliga värdet på en förvaltningsfastighet inte kan bestämmas på ett tillförlitligt sätt, samt en utredning om varför det verkliga värdet inte kan bestämmas på ett tillförlitligt sätt,

4) begränsningar i fråga om fastigheternas realiserbarhet eller överföring av avkastningar eller försäljningsintäkter samt begränsningarnas belopp,

5) väsentliga avtalsbaserade förpliktelser som gäller köp, byggande eller renovering av fastigheter eller reparation, underhåll eller ombyggnad av dem, samt

6) de principer som tillämpas för att åtskilja förvaltningsfastigheter från rörelsefastigheter.

Som noter skall följande uppgifter anges för biologiska tillgångar som antecknats till verkligt värde:

1) en redogörelse för de biologiska tillgångar som värderats till verkligt värde och deras grupperingar; om marknadsvärdet på de biologiska tillgångarna inte kan bestämmas på ett tillförlitligt sätt skall principerna för de tillämpade värderingsmodellerna och värderingsmetoderna samt de viktigaste bakom-

liggande antagandena, på basis av vilka det verkliga värdet på de biologiska tillgångarna har bestämts, anges,

2) beloppet av de värdeförändringar som har antecknats i resultaträkningen,

3) specificering av det verkliga värdet separat för varje balansräkningspost,

4) väsentliga uppgifter utgående från vilka de biologiska tillgångarnas inverkan på försäkringsföretagets ekonomiska ställning eller resultat kan bedömas.

10 §

Riskhantering

Utöver vad som i bokföringslagen (1336/1997), lagen om försäkringsbolag, lagen om försäkringsföreningar, bokföringsförordningen (1339/1997) och social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut (1340/2002) samt social- och hälsovårdsministeriets förordning om vissa särskilda pensionsanstalters bokslut och koncernbokslut (1341/2002) föreskrivs om de uppgifter som skall anges i verksamhetsberättelsen eller noterna till bokslutet i fråga om försäkringsföretag eller andra försäkringsanstalter, skall följande uppgifter anges för finansiella instrument som antecknats till verkligt värde:

1) mål och förfaringssätt för finansiell riskhantering,

2) exponering för prisrisk, kreditrisk, likviditetsrisk och kassaflödesrisk,

om dessa uppgifter är väsentliga för bedömningen av bolagets tillgångar, skulder, finansiella ställning och vinst eller förlust.

11 §

Noter till koncernbokslut och uppgifter som skall anges i moderbolagets verksamhetsberättelse

För ett försäkringsföretag eller en försäkringsholdingsammanslutning som är moderföretag och vars dotterföretags branschandel inte överstiger de tröskelvärden som avses i 4 § i lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat (699/2004), och om inget annat följer av 10 kap. 11 § 8 mom. i

lagen om försäkringsbolag, skall som bilaga till koncernbokslutet i tillämpliga delar meddelas de uppgifter om koncernen som avses i 9 § och i moderföretagets verksamhetsberättelse eller som noter till koncernbokslutet de uppgifter också om koncernen som avses i 10 §.

12 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2004.

Helsingfors den 31 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

Denna förordning tillämpas första gången på bokföringen för ett försäkringsföretag och dess koncernbokslut för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2005 eller därefter.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets föreskrift av den 23 december 1999 om förberedning av arbetspensionsförsäkringsbolagets placeringsbeslut och genomförandet av dem (Dnr 61/02/1999-6).

Regeringssekreterare Juhani Turunen

Nr 1413

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut**

Given i Helsingfors den 31 december 2004

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut *ändras* i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 30 december 2002 om försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut (1336/2002) 1, 2, 5, 6, 8 och 11 § och bilagorna 1—8 samt

fogas till förordningen en ny 13 a § som följer:

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs om upprättande av försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut och verksamhetsberättelse samt om upptagande av maskuldebrev och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument i balansräkningen. På upprättande av försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut och verksamhetsberättelse tillämpas bokföringsförordningen (1339/1997), om inte något annat bestäms i denna förordning.

2 §

Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen

På upprättande av försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut tillämpas inte 1 kap. 1—7 §, 10 § 3 och 4 mom., 11 § 1 mom. samt andra meningen i 3 mom., 2 kap. 1 §, 2 § 2—4 mom., 3 § 1 mom. 1, 2, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 1—4, 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2—6 mom., 5 § 1 mom. 1 a och 5 punkten samt 2—5 mom., 6 § 1 mom. 2 punkten och 2 mom., 8 § 5 mom., 9—11 §, 3 och 4 kap., 5 kap. 1 och 4 §, 5 a kap. samt 6 kap. i bokföringsförordningen.

5 §

Uppgifter i verksamhetsberättelsen

Utöver de uppgifter som avses i 72 § 3 mom. i lagen om försäkringskassor eller 38 § 3 mom. i lagen om pensionsstiftelser skall verksamhetsberättelsen innehålla

1) en redogörelse som ger en rättvisande bild av utvecklingen och resultatet av försäkringskassans eller pensionsstiftelsens försäkringsverksamhet samt av försäkringskassans eller pensionsstiftelsens ekonomiska ställning, inklusive en beskrivning av de viktigaste riskerna och osäkerhetsfaktorerna,

2) väsentliga händelser under räkenskapsperioden och efter dess utgång,

3) den förväntade framtida utvecklingen, samt

4) en redogörelse, om försäkringskassan eller pensionsstiftelsen under räkenskapsperioden genom ansvarsöverföring eller ansvarsövertagande eller genom överlåtelse eller övertagande av försäkringsverksamhet har övertagit eller överlåtit tillgångar eller skulder.

Den redogörelse som avses i 1 mom. 1 punkten skall vara en opartisk och heltäckande analys av utvecklingen och resultatet av försäkringskassans eller pensionsstiftelsens försäkringsverksamhet samt av försäkringskassans eller pensionsstiftelsens ekonomiska ställning, och den skall motsvara

försäkringskassans eller pensionsstiftelsens omfattning och uppbyggnad. Bedömningen skall innefatta de väsentligaste nyckeltalen för förståelse av försäkringskassans eller pensionsstiftelsens försäkringsverksamhet ekonomiska ställning. Den analys som ingår i verksamhetsberättelsen skall vid behov innefatta uppgifter och kompletterande utredningar om talen i bokslutet.

Utöver uppgifterna i 1—3 mom. skall verksamhetsberättelsen för en försäkringskassa innehålla

1) uppgift om antalet delägare i försäkringskassan och likaså antalet delägare som under räkenskapsperioden har utträtt ur eller gått med i försäkringskassan,

2) uppgift om antalet medlemmar och övriga försäkrade som vid räkenskapsperiodens utgång hör till försäkringskassans verksamhetskrets, specificerade på den lagstadgade verksamheten och den övriga verksamheten,

3) uppgift om antalet pensionstagare vid räkenskapsperiodens utgång,

4) uppgift om stängning av försäkringskassan eller en del av den och om tidpunkten för stängningen,

5) en redogörelse för betydande transaktioner mellan försäkringskassan och de företag som är delägare i den,

6) uppgift om tillstånd som Försäkringsinspektionen beviljat försäkringskassan att med stöd av 82 § i lagen om försäkringskassor (1164/1992) hålla ansvarsskulden lägre under en viss tid än den vore räknat enligt de nya grunderna samt uppgift om ansvarsskuldens belopp räknat enligt de nya grunderna och om en av Försäkringsinspektionen godkänd plan för att årligen minska skillnaden,

7) uppgift om det underskott som avses i 180 § i lagen om försäkringskassor och om en av Försäkringsinspektionen godkänd plan för att täcka underskottet,

8) en redogörelse för i 83 a § i lagen om försäkringskassor avsedda återbetalningar av pensionskassans övertäckning eller överskjutande del till delägarna,

9) en redogörelse för pensionskassans interna överföringar och återbetalningar till delägarna av övertäckning, samt

10) en redogörelse för tillgångar som bytts mellan avdelningar inom en pensionskassa.

Utöver uppgifterna i 1—3 mom. skall verksamhetsberättelsen för en pensionsstiftelse innehålla

1) namnen på de arbetsgivarföretag till vilka pensionsstiftelsen är knuten,

2) namnen på de arbetsgivarföretag som hör till en sampensionsstiftelse och likaså antalet arbetsgivarföretag som under räkenskapsperioden har utträtt ur eller gått med i sampensionsstiftelsen,

3) uppgift om pensionsstiftelsen utifrån sin verksamhet är en A-, B- eller AB-pensionsstiftelse,

4) uppgift om antalet anställda vid pensionsstiftelsen som vid räkenskapsperiodens utgång hör till pensionsstiftelsens verksamhetskrets, och inom AB-pensionsstiftelser dessutom avdelningsvis,

5) uppgift om antalet pensionstagare vid räkenskapsperiodens utgång,

6) uppgift om stängning av pensionsstiftelsen eller en del av den och om tidpunkten för stängningen,

7) en redogörelse för betydande transaktioner mellan pensionsstiftelsen och arbetsgivarföretaget,

8) en redogörelse för fusioner, delningar och överlåtelser som hänför sig till försäkringsverksamheten,

9) en redogörelse för interna överföringar och återbetalningar av övertäckning till arbetsgivarföretaget,

10) en redogörelse för tillgångar som bytts mellan avdelningarna inom en AB-pensionsstiftelse,

11) pensionsstiftelsens styrelses beslut gällande användning av överskott eller underskott.

6 §

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Utöver uppgifterna i 2 kap. 2 § 1 mom. i bokföringsförordningen skall noterna till bokslutet innehålla

1) en redogörelse per balansräkningspost för hur placeringar har värderats i balansräkningen,

1 a) om en placering med stöd av 6 kap. 74 b § 1—3 mom. i lagen om försäkringskassor eller 41 a § 1—3 mom. i lagen om pensionsstiftelser har tagits upp i resultaträkningen till ett högre värde än det verkliga värdet, uppges bokföringsvärdet och det verkliga värdet antingen per placeringsobjekt eller grupperade på något annat ändamålsenligt sätt och en motivering till varför ingen nedskrivning har gjorts samt en motiverad redogörelse för att det verkliga värdet kommer att uppnås igen,

2) en redogörelse för de metoder med vilka placeringarnas verkliga värde har fastställts samt en motivering till valet av värderingsmetod,

3) en redogörelse för den räntesats som använts som beräkningsgrund vid beräkningen av ett pensionsansvar och en ansvarsskuld som föranleds av frivilliga tilläggsförmåner, och

4) beräkningsscheman för nyckeltalen.

Dessutom skall försäkringskassor ange följande:

1) en redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som avses i 77 § 5 mom. i lagen om försäkringskassor, uppgift om orsaken till att undantag sökts och om undantagets inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

2) uppgift om sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 77 § 7 mom. i lagen om försäkringskassor och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

3) samtycke som avses i 1 § 1 mom. 8 och 9 punkten i förordningen om poster som skall hänföras till verksamhetskapitalet i pensionskassor som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1324/1997) samt uppgift om att samtycket grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen.

Dessutom skall pensionsstiftelser ange följande uppgifter:

1) uppgift om huruvida en sampensionsstiftelse följer ett arbetsgivarspecifikt eller ett utjämnade bokföringssystem,

2) en redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som

avses i 42 § 5 mom. i lagen om pensionsstiftelser (1774/1995), uppgift om orsaken till att undantag sökts och om undantagets inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

3) sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 42 § 7 mom. i lagen om pensionsstiftelser och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

4) uppgift om samtycke enligt 1 § 1 mom. 7 och 8 punkten i förordningen om poster som skall hänföras till verksamhetskapitalet i pensionsstiftelser som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare (1326/1997) och uppgift om att samtycket grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen.

8 §

Noter till balansräkningens aktiva

Utöver uppgifterna i 2 kap. 4 § 1 mom. 5, 6, 8 och 11 punkten i bokföringsförordningen skall noterna till balansräkningen innehålla

1) placeringarnas återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och verkliga värde per balansräkningspost,

2) anskaffningsutgifterna för hyresrättigheter till fastigheter aktiverade enligt 5 kap. 11 § i bokföringslagen (1336/1997),

3) en specifikation av fastighetsplaceringarnas verkliga värde per räkenskapsperiod vad avser senast gjorda värdering,

4) återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och verkligt värde för placeringar i fastigheter som är i försäkringskassans eget bruk eller i bruk hos ett arbetsgivarföretag som en pensionsstiftelse är knuten till,

5) en specifikation motsvarande 2 kap. 4 § 2 mom. i bokföringsförordningen av placeringar i fastigheter, en försäkringskassas placeringar i ett företag som är delägare i kassan eller en pensionsstiftels placeringar i ett arbetsgivarföretag, immateriella tillgångar och anläggningstillgångar som hör till materiella tillgångar, dock så att specifikation

för avskrivningar enligt plan under räkenskapsperioden inte lämnas, om sådana inte har gjorts,

6) uppgift om den i den återstående anskaffningsutgiften för masskuldebrev och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument ingående skillnaden mellan det nominella beloppet och anskaffningsutgiften, periodiserad som ränteintäkter eller som en minskning av dessa,

7) en specifikation av balansräkningsposten "Övriga lånefordringar" enligt säkerhet,

8) en specifikation av bokföringsvärdena av derivat i balansräkningens aktiva enligt balansräkningspost,

9) en specifikation av balansräkningsposten "Övriga placeringar" under balansräkningens huvudgrupp "Övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

10) en specifikation av balansräkningsposten "Övriga tillgångar" under balansräkningens huvudgrupp "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

11) en specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 11 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för att en rättvisande bild skall kunna ges.

Utöver uppgifterna i 1 mom. anger en försäkringskassa en specifikation enligt säkerhetsslag av skuldebrevsfordringar och andra fordringar hos ett företag som är delägare i försäkringskassan.

Utöver uppgifterna i 1 mom. anger en pensionskassa en specifikation enligt säkerhetsslag av balansräkningsposten "Skuldebrevsfordringar hos arbetsgivarföretaget".

Helsingfors den 31 december 2004

Social- och hälsovårdsminister *Sinikka Mönkäre*

11 §

Noter angående personalen och medlemmar av förvaltningsorganen

Bestämmelserna i 2 kap. 8 § 2 mom. i bokföringsförordningen om verkställande direktören gäller en pensionsstiftelses ombudsman enligt 18 § i lagen om pensionsstiftelser.

I fråga om medlemmarna i styrelsen eller förvaltningsrådet för en försäkringskassa och en pensionsstiftelse samt verkställande direktören eller ombudsmannen skall uppges det sammanlagda beloppet av penninglån som beviljats dem och ökningen eller minskningen av beloppet samt väsentliga uppgifter om räntevillkoren och övriga villkor för lånen samt om återbetalningen. Med ovan avsedda personer jämställs deras makar eller personer med vilka de lever i äktenskapsliknande förhållande, syskon samt släktingar i upp- eller nedstigande led till ovan avsedda personer och deras makar eller personer med vilka de lever i äktenskapsliknande förhållande samt dessa släktingars makar eller personer med vilka de lever i äktenskapsliknande förhållande.

13 a §

Risker och riskhantering

Som noter till bokslutet anges en utredning om de väsentliga riskerna för försäkringskassan eller pensionsstiftelsen och hanteringen av dem.

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2004.

Regeringssekreterare Juhani Turunen

RESULTATRÄKNING**I Försäkringsteknisk kalkyl**

Premieinkomst

Understödsavgifter för lagstadgade pensioner	_____	
Understödsavgifter för övriga pensioner	_____	
Medlemsavgifter för övriga pensioner	_____	
Överföringar av ansvar	_____	
Intäkter av placeringsverksamheten		_____
Uppskrivningar av placeringar/ orealiserade värdeökningar ³⁾		_____
Övriga försäkringstekniska intäkter ³⁾		_____
Ersättningskostnader		
Utbetalda ersättningar i fråga om lagstadgade pensioner	_____	
Förändring i ersättningsansvaret i fråga om lagstadgade pensioner	_____	
Utbetalda ersättningar i fråga om övriga pensioner	_____	
Förändring av ersättningsansvaret i fråga om övriga pensioner	_____	
Överföring av ansvar	_____	_____
Förändring av premieansvaret		
Lagstadgade pensioner	_____	
Övriga pensioner	_____	_____
Åter- och kreditförsäkrare		
Återförsäkringspremier	_____	
Premier för premiekreditförsäkringar	_____	
Ersättningar	_____	
Andel av förändringen i ersättningsansvaret	_____	
Andel av förändringen av premieansvaret	_____	_____
Förändring av ansvarsunderskottet i fråga om lagstadgade pensioner		
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____	_____
Annat ansvarsunderskott	_____	_____
Lagstadgade kostnader		
Skötselkostnader		_____
Kostnader för placeringsverksamheten		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar/ orealiserade värdeminskningar ³⁾		_____
<i>Försäkringstekniskt resultat</i>		_____

Annan än försäkringsteknisk kalkyl

Övriga intäkter		_____
Övriga kostnader		_____
<i>Överskott (underskott) av den egentliga verksamheten</i>		_____
Bokslutsdispositioner		
Förändring av reserver		_____
Inkomstskatt		
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____	
Latent skatt ¹⁾	_____	_____

Övriga direkta skatter		
Intern överföring		_____
Lagstadgade pensioner	_____	
Övriga pensioner	_____	_____
<i>Räkenskapsperiodens överskott (underskott) ²⁾</i>		_____

1) Enligt 5 kap. 18 § i bokföringslagen får latent skatter i en pensionskassas bokslut med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen

2) Alltid obligatorisk, de övre raderna med överskott (underskott) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

3) Om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

BALANSRÄKNING**AKTIVA**Immateriella tillgångar ¹⁾

Placeringar

Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier _____

Lånefordringar hos egna

fastighetsföretag _____

Placeringar i ett arbetsgivarföretag som är delägare _____

Aktier och andelar i ett

arbetsgivarföretag som

är delägare _____

Finansmarknadsinstrument

emitterade av ett arbetsgivarföretag

som är delägare _____

Skuldebrevsfordringar hos ett

arbetsgivarföretag som är

delägare _____

Fordringar hos ett arbetsgivarföretag

som är delägare _____

Övriga placeringar i ett arbetsgivarföretag

som är delägare ¹⁾ _____

Övriga placeringar _____

Aktier och andelar _____

Finansmarknadsinstrument _____

Andelar i gemensamma

placeringar _____

Fordringar på inteckningslån _____

Övriga lånefordringar _____

Inlåningar _____

Övriga placeringar _____

Ansvarsunderskottet i fråga om lagstadgade pensioner _____

Obligatoriskt ansvarsunderskott _____

Annat ansvarsunderskott _____

Fordringar _____

Hos åter- och kreditförsäkrare _____

Övriga fordringar ¹⁾ _____Latenta skattefordringar ²⁾ _____

Övriga tillgångar _____

Materiella tillgångar _____

Maskiner och inventarier ³⁾ _____Övriga materiella tillgångar ³⁾ _____

Förskottsbetalningar och

pågående nyanläggningar ³⁾ _____

Kassa och bank _____

Övriga tillgångar _____

Resultatregleringar _____

Aktiva sammanlagt _____

PASSIVA

Eget kapital

Grundfond	_____	
Garantikapital	_____	
Reservfond	_____	
Övriga fonder	_____	
Fond för verkligt värde		
Överskott (underskott)		
från tidigare räkenskapsperioder	_____	
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	_____	
Fond för verkligt värde	_____	_____
Akkumulerade bokslutsdispositioner		
Reserver		_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		
Lagstadgade pensioner		
Premieansvar	_____	
Ersättningsansvar	_____	
Tilläggsförsäkringsansvar	_____	_____
Övriga pensioner		
Premieansvar	_____	
Ersättningsansvar	_____	
Indexförhöjningsansvar	_____	_____
Avsättningar		_____
Skulder		_____
Lån från ett arbetsgivarföretag som är delägare	_____	
Övriga skulder ¹⁾	_____	
Latenta skatteskulder ²⁾	_____	_____
Resultatregleringar		_____
Passiva sammanlagt		_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning

2) Enligt 5 kap. 18 § i bokföringslagen får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen. enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten i bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap 18 § i bokföringslagen om dessa är väsentliga och inte tagits upp i balansräkningen.

3) Behöver inte redovisas i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

RESULTATRÄKNING**Försäkringsteknisk kalkyl**

Premieinkomst		
Understödsavgifter	_____	
Medlemsavgifter	_____	
Intäkter av placeringsverksamheten		_____
Uppskrivningar av placeringar/ orealiserade värdeökningar ²⁾		_____
Ersättningskostnader		
Utbetalda ersättningar enligt sjukförsäkringslagen	_____	
Utbetalda ersättningar enligt lagen om rehabiliteringspenning	_____	
Folkpensionsanstaltens andel	_____	_____
Övriga utbetalda ersättningar	_____	_____
Minskning av dispositionsfonden	_____	_____
Förändring av ersättningsansvaret	_____	_____
Skötselkostnader		
Skötselkostnader	_____	
Folkpensionsanstaltens andel	_____	_____
Kostnader för placeringsverksamheten		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar/ orealiserade värdeminskningar ²⁾		_____
<i>Försäkringstekniskt resultat</i>		_____
Annat än försäkringsteknisk kalkyl		
Övriga intäkter		_____
Övriga kostnader		_____
<i>Överskott (underskott) av den egentliga verksamheten</i>		_____
Bokslutsdispositioner		
Förändring av reserver		_____
<i>Räkenskapsperiodens överskott (underskott) ¹⁾</i>		_____

- 1) Alltid obligatorisk, ”Överskott (underskott) av den egentliga verksamheten” kan utelämnas, om posten ”Förändring av reserver” inte ingår i försäkringskassans resultaträkning.
- 2) Om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

*Bilaga 4***BALANSRÄKNING****AKTIVA**Immateriella tillgångar ¹⁾

Placeringar

Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier _____

Lånefordringar hos egna
fastighetsföretag _____

Placeringar i arbetsgivarföretaget

Aktier och andelar i
arbetsgivarföretaget _____Finansmarknadsinstrument
emitterade av _____arbetsgivarföretaget
Fordringar hos _____arbetsgivarföretaget
Övriga placeringar i _____arbetsgivarföretaget ¹⁾ _____

Övriga placeringar

Aktier och andelar _____

Finansmarknadsinstrument _____

Andelar i gemensamma
placeringar _____

Fordringar på inteckningslån _____

Övriga lånefordringar _____

Inlåningar _____

Övriga placeringar _____

Fordringar ¹⁾

Övriga tillgångar

Materiella tillgångar

Maskiner och inventarier ²⁾ _____Övriga materiella tillgångar ²⁾ _____Förskottsbetalningar och
pågående nyanläggningar ²⁾ _____

Kassa och bank _____

Övriga tillgångar _____

Resultatregleringar _____

Aktiva sammanlagt _____

PASSIVA

Eget kapital

Grundfond _____

Garantikapital _____

Reservfond _____

Dispositionsfond _____

Övriga fonder _____

Fond för verkligt värde _____

Överskott (underskott)

från tidigare räkenskapsperioder _____

Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	_____	
Fond för verkligt värde	_____	_____
Akkumulerade bokslutsdispositioner		
Reserver		_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		
Ersättningsansvar		_____
Avsättningar		_____
Skulder		
Lån från arbetsgivarföretaget	_____	
Övriga skulder ¹⁾	_____	
Resultatregleringar		_____
Passiva sammanlagt		_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning

2) Behöver inte redovisas i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

RESULTATRÄKNING**Försäkringsteknisk kalkyl**

Premieinkomst

Understödsavgifter _____

Medlemsavgifter _____

Intäkter av placeringsverksamheten _____

Uppskrivningar av placeringar/
 orealiserade värdeökningar²⁾ _____

Ersättningskostnader

Utbetalda ersättningar _____

Återköp _____

Förändring av ersättningsansvaret _____

Förändring av premieansvaret _____

Skötselkostnader _____

Kostnader för placeringsverksamheten _____

Rättelse av uppskrivning av placeringar/
 orealiserade värdeminskningar²⁾ _____*Försäkringstekniskt resultat* _____**Annan än försäkringsteknisk kalkyl**

Övriga intäkter _____

Övriga kostnader _____

Överskott (underskott) av den egentliga verksamheten _____

Bokslutsdispositioner

Förändring av reserver _____

*Räkenskapsperiodens överskott (underskott)*¹⁾ _____

1) Alltid obligatorisk, ”Överskott (underskott) av den egentliga verksamheten” kan utelämnas, om posten ”Förändring av reserver” inte ingår i försäkringskassans resultaträkning.

2) Om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

BALANSRÄKNING**AKTIVA**Immateriella tillgångar ¹⁾

Placeringar

Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier _____

Lånefordringar hos egna

fastighetsföretag _____

Övriga placeringar

Aktier och andelar _____

Finansmarknadsinstrument _____

Andelar i gemensamma

placeringar _____

Fordringar på inteckningslån _____

Övriga lånefordringar _____

Inlåningar _____

Övriga placeringar _____

Fordringar ¹⁾

Övriga tillgångar

Materiella tillgångar

Maskiner och inventarier ²⁾ _____Övriga materiella tillgångar ²⁾ _____

Förskottsbetalningar och

pågående nyanläggningar²⁾ _____

Kassa och bank _____

Övriga tillgångar _____

Resultatregleringar _____

Aktiva sammanlagt _____

PASSIVA

Eget kapital

Grundfond _____

Garantikapital _____

Reservfond _____

Dispositionsfond _____

Övriga fonder _____

Fond för verkligt värde

Överskott (underskott)

från tidigare räkenskapsperioder _____

Räkenskapsperiodens överskott (underskott) _____

Fond för verkligt värde _____

Ackumulerade bokslutsdispositioner _____

Reserver _____

Försäkringsteknisk ansvarsskuld _____

Premieansvar _____

Ersättningsansvar _____

Avsättningar _____

Skulder ¹⁾ _____

Resultatregleringar _____

Passiva sammanlagt _____

- 1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning
- 2) Behöver inte redovisas i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

RESULTATRÄKNING**Försäkringsteknisk kalkyl**

Premieinkomst

Understödsavgifter för lagstadgade pensioner _____
 Understödsavgifter för övriga pensioner _____
 Överlåtelse av försäkringsverksamhet _____

Intäkter av placeringsverksamheten _____

Uppskrivningar av placeringar/
orealiserade värdeökningar³⁾ _____Övriga försäkringstekniska intäkter³⁾ _____

Ersättningskostnader

Utbetalda ersättningar i fråga om lagstadgade pensioner _____
 Förändring i ersättningsansvaret i fråga om
lagstadgade pensioner _____
 Utbetalda ersättningar i fråga om övriga pensioner _____
 Förändring av ersättningsansvaret i fråga om
övriga pensioner _____
 Överlåtelse/övertagande av försäkringsverksamhet _____

Åter- och kreditförsäkrare

Återförsäkringspremier _____
 Ersättningskostnader _____
 Förändring av pensionsansvaret _____
 Förändring av ansvarsunderskottet i fråga
om lagstadgade pensioner _____
 Obligatoriskt ansvarsunderskott _____
 Annat ansvarsunderskott _____

Lagstadgade avgifter _____

Skötselkostnader _____

Kostnader för placeringsverksamheten _____

Rättelse av uppskrivning av placeringar/
orealiserade värdeminskningar³⁾ _____*Försäkringstekniskt resultat* _____**Annan än försäkringsteknisk kalkyl**

Övriga intäkter _____

Övriga kostnader _____

Vinst (förlust) av den egentliga verksamheten _____

Bokslutsdispositioner _____

Förändring av reserver _____

Inkomstskatt _____

Skatt för räkenskapsperioden och tidigare
räkenskapsperioder _____Latent skatt¹⁾ _____

Övriga direkta skatter _____

Intern överföring _____

Lagstadgade pensioner _____

Övriga pensioner _____

Återbetalningar till arbetsgivaren _____

Förändring av ansvarsunderskottet

Lagstadgade pensioner			
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____		
Annat ansvarsunderskott	_____	_____	
Övriga pensioner		_____	
<i>Räkenskapsperiodens överskott (underskott) ²⁾</i>			_____

1) Enligt 5 kap. bokföringslagen får latent skatter i en pensionsstiftelses bokslut med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen.

2) Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

3) Om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

BALANSRÄKNING**AKTIVA**Immateriella tillgångar ¹⁾

Placeringar

Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Lånefordringar hos egna fastighetsföretag	_____	_____	
Placeringar arbetsgivarföretaget			
Aktier och andelar i arbetsgivarföretaget	_____		
Finansmarknadsinstrument emitterade av arbetsgivarföretaget	_____		
Skuldebrevsfordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Fordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Övriga placeringar i arbetsgivarföretaget ¹⁾	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Andelar i gemensamma placeringar	_____		
Fordringar på inteckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	_____
Ansvarsunderskott			
Lagstadgade pensioner			
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____		
Annat ansvarsunderskott	_____		
Övriga pensioner		_____	_____
Fordringar			
Hos åter- och kreditförsäkrare		_____	
Fordringar hos pensionsanstalter		_____	
Övriga fordringar ¹⁾		_____	
Latenta skattefordringar ²⁾		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier ³⁾	_____		
Övriga materiella tillgångar ³⁾	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar ³⁾	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Aktiva sammanlagt			_____

PASSIVA

Eget kapital

Överskott (underskott)			
från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)		_____	
Fond för verkligt värde		_____	_____
Ackumulerade bokslutsdispositioner			
Reserver			_____
Pensionsansvar			
Redan löpande lagstadgade pensioner	_____		
Lagstadgade framtida pensioner	_____		
Tilläggsförsäkringsansvar i fråga om lagstadgade pensioner		_____	
Övriga redan löpande pensioner	_____		
Övriga framtida pensioner	_____		
Indexförhöjningsansvar i fråga om övriga pensioner	_____	_____	_____
Avsättningar			_____
Skulder			
Lån arbetsgivarföretaget			
Lån från pensionsanstalter		_____	
Övriga skulder ¹⁾		_____	
Latenta skatteskulder ²⁾		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Passiva sammanlagt			_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning

2) Enligt 5 kap. 18 § bokföringslagen får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen. enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap 18 § bokföringslagen om dessa är väsentliga och inte tagits upp i balansräkningen.

3) Behöver inte redovisas i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 1412—1413, 3 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 0787-3182